

Dramiński *OPU*



**System do ultrasonograficznej kontroli
procedury Ovum Pick Up**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wyprodukowano przez:

DRAMIŃSKI S.A.

ul. Wiktora Steffena 21

11-036 Sząbruk

tel.: +48 89 675 26 00

e-mail: usgvvet@draminski.com

www.draminski.pl

Firma Dramiński S.A. ustanowiła i utrzymuje pełny system zarządzania jakością zgodny z wymaganiami normy EN ISO 9001. System jest okresowo audytowany przez jednostkę notyfikowaną TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Norymberga, Niemcy, biorącą udział w ocenie zgodności.

Życzymy Państwu wielu sukcesów przy sprawowaniu opieki nad pacjentami. Jesteśmy przekonani, że z naszym produktem będziecie mogli Państwo dobrze im służyć.

Wszelkie komentarze i uwagi swoich klientów dotyczące urządzenia oraz tej instrukcji firma DRAMIŃSKI S.A. przyjmie z wielkim zainteresowaniem.

Kontakt telefoniczny pod numerem: + 48 89 675 26 00

Adres e-mail: usgvvet@draminski.com

Opracowano przez DRAMIŃSKI S.A.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Kopiowanie bez zgody firmy DRAMIŃSKI S.A. zabronione.

Spis treści

1. Wstęp	4
1.1. Informacja o instrukcji obsługi	4
1.2. Ostrzeżenia, komentarze i symbole stosowane w tej instrukcji	4
1.3. Wstępne informacje o Ovum Pick Up.....	5
1.4. Ogólne informacje o produkcie	5
2. Bezpieczeństwo pacjenta i użytkownika.....	5
3. Budowa	6
3.1. Skład zestawu	7
4. Dane techniczne	8
5. Przygotowanie do pracy.....	8
5.1. Złożenie elementów zestawu	8
5.2. Włączenie toru igły na aparacie USG.....	9
6. Konserwacja systemu	10
7. Gwarancja	11

1. Wstęp

1.1. Informacja o instrukcji obsługi

W poszczególnych rozdziałach instrukcja opisuje budowę, akcesoria urządzenia, przygotowanie do pracy oraz obsługę systemu.

Zapoznanie się z treścią instrukcji nie zastąpi w żadnym wypadku nawet podstawowego kursu z zakresu ultrasonografii i procedury Ovum Pick Up (OPU). Wskazane jest, aby użytkownik systemu przeszedł właściwe szkolenie podczas kursów w autoryzowanych ośrodkach.

1.2. Ostrzeżenia, komentarze i symbole stosowane w tej instrukcji

Ze względu na konieczność podkreślenia ważnych treści w instrukcji zastosowane zostały następujące sposoby wyróżnienia:



Ostrzeżenie!

Przy konieczności zwrócenia szczególnej uwagi ze względu na bezpieczeństwo pacjenta lub użytkownika urządzenia.

Uwaga! - przy konieczności zwrócenia uwagi na ochronę urządzenia lub prawidłową jego obsługę.

Pogrubiony tekst - w celu zwrócenia uwagi na istotniejsze fragmenty w instrukcji lub dla zwiększenia jej wyrazistości i czytelności.

Opisy przy schematach i rysunkach - w celu ułatwienia rozpoznania szczegółów.

Symbole użyte w instrukcji nie informują w pełni o wskazówkach bezpieczeństwa, dlatego też najpierw należy przeczytać wskazówki (rozd. 2) i według nich postępować!

Symbole użyte w tekście:

[tekst] – oznacza nazwę klawisza ultrasonografu

1.3. Wstępne informacje o Ovum Pick Up

Procedura Ovum Pick Up (OPU) polega na wprowadzeniu przezpochwowo igły do pęcherzyka jajnikowego w celu zaaspirowania jego zawartości wraz z komórką jajową.

Pozyskany materiał poddawany jest inkubacji i ocenie przez specjalistę embriologa. Następnie może być wykorzystany do zapłodnienia in-vitro.

W celu pobrania jak największej ilości materiału ze wszystkich pęcherzyków na jajniku, procedurę wykonuje się pod kontrolą USG.

Opisany w tej instrukcji system pozwala na dokładne zobrazowanie jajnika i wprowadzanej do niego igły aspirującej. Dzięki temu procedura jest powtarzalna i efektywna.

1.4. Ogólne informacje o produkcie

DRAMIŃSKI OPU przeznaczony jest do używania u bydła i koni. Nie oznacza to jednak, że nie można użyć go u innych gatunków zwierząt.

Wymiary systemu zostały zaprojektowane tak, aby można było go zastosować już u młodych jałówek.

System wykonany jest z tworzywa sztucznego, stali nierdzewnej i aluminium. Jego budowa umożliwia łatwą i skuteczną dezynfekcję, a także szybki montaż.

Zastosowane elementy pozwalają na korzystanie ze standardowych igieł iniekcyjnych.

DRAMIŃSKI OPU jest kompatybilny tylko z ultrasonografami produkcji firmy DRAMIŃSKI S.A.

2. Bezpieczeństwo pacjenta i użytkownika



Ostrzeżenie!

Bezpieczeństwo użytkownika i pacjenta zależą od przestrzegania poniższych wytycznych!

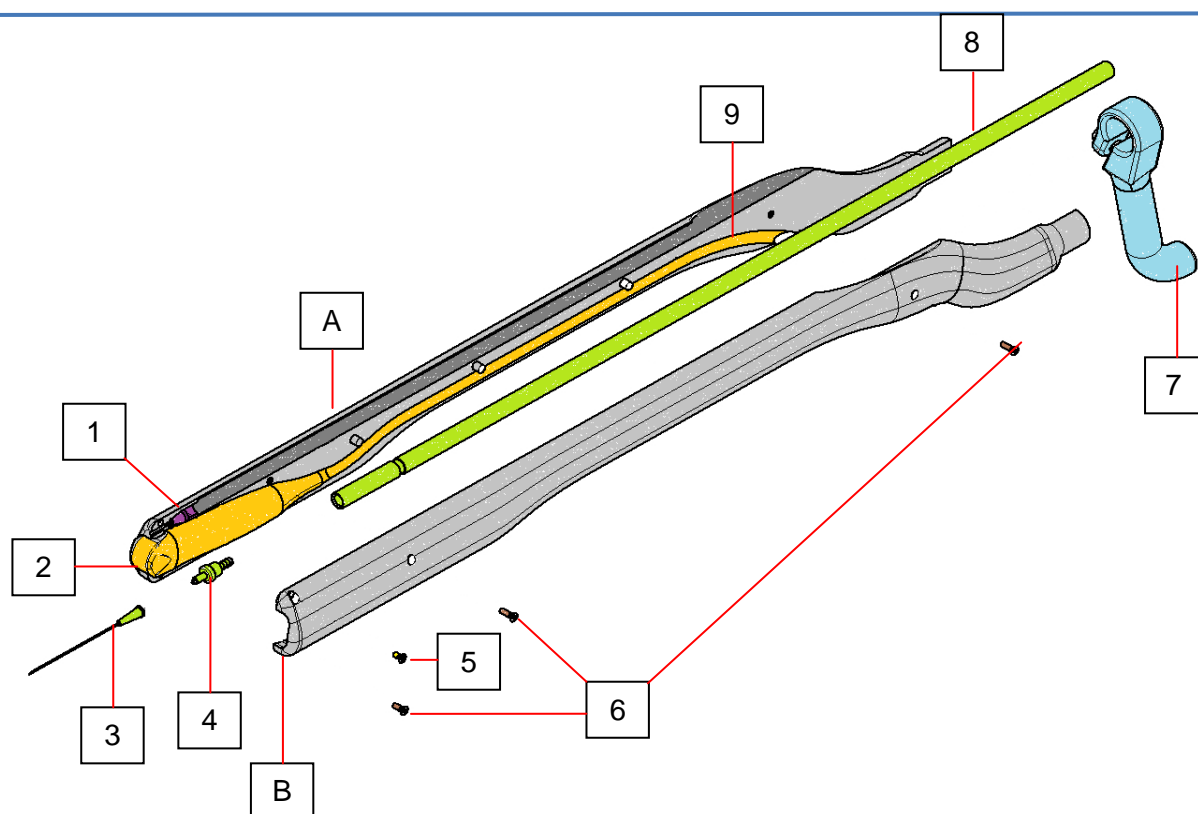
1. System DRAMIŃSKI OPU powinien być używany tylko przez wykwalifikowany personel weterynaryjny.
2. Niezbędne jest dezynfekowanie systemu i głowicy przed każdym badaniem. Szczegółowe informacje dotyczące dezynfekcji znajdują się w rozdziale Dezynfekcja.
3. Głowicę i system należy dezynfekować osobno.

4. Należy pamiętać, aby do dezynfekcji nie używać środków mogących podrażnić błonę śluzową pochwy. Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcją producenta środka dezynfekcyjnego.
5. DRAMIŃSKI OPU przeznaczony jest do badań i procedur przezpochwowych.
6. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu urządzenia.
7. Należy zachować szczególną ostrożność po nałożeniu igły na prowadnicę. Nieuwaga może doprowadzić do zranienia się igłą.
8. Do montażu urządzenia należy używać tylko podzespołów dostarczonych przez producenta.
9. Użytkownikowi zaleca się dokonywanie okresowych przeglądów systemu pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
10. W przypadku wykrycia uszkodzeń mechanicznych należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
11. Należy przestrzegać zaleceń odnośnie temperatury pracy i przechowywania urządzenia.
12. Zabrania się modyfikowania urządzenia przez użytkownika.
13. Po okresie użytkowania, ze względu na ryzyko dla środowiska, urządzenie i akcesoria powinny zostać poddane procesowi utylizacji przez odpowiednio wykwalifikowane jednostki, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub odesłane do producenta.

3. Budowa

System wykonany jest z tworzywa sztucznego, stali nierdzewnej i aluminium. Przedłużka składa się z dwóch części, w których przewidziane jest miejsce na głowicę ultrasonograficzną, prowadnicę dla igły i tulejkę stabilizującą tor igły. Obie części przedłużki łączą się ze sobą przy wykorzystaniu śrub i magnesów. Na tylnym biegunie systemu znajduje się odkręcana rączka ułatwiająca operowanie przedłużką.

Przedłużka została zaprojektowana do współpracy z igłami o długości 70mm.



Ryc. 1 Schemat budowy DRAMIŃSKI OPU

3.1. Skład zestawu

Nr	Element
A, B	Przedłużka – część A i B
1	Tulejka stabilizująca tor igły
2	Głowica
3	Igła *
4	Złącze igła - wężyk
5	Śruba krótka 3x6 (1 szt.)
6	Śruby długie 3x8 (3 szt.)
7	Rączka
8	Prowadnica
9	Kabel głowicy
10	Śrubokręt krzyżakowy
11	Imbus

Tabela 1. Elementy składowe DRAMIŃSKI OPU

* igła nie jest dołączona do zestawu. Zaleca się korzystać z igieł iniekcyjnych o parametrach 18-20G, 70mm.

4. Dane techniczne

Długość	625 mm
Szerokość przy głowicy	30 mm
Wysokość przy głowicy	42 mm
Waga (z głowicą)	< 600 g
Promień głowicy	136 °
Stopień szczelności głowicy	IPX7
Typ zalecanych igieł	20-18G / 70 mm
Zalecana średnica wężyka do pompy aspiracyjnej	2 lub 4 mm
Dedykowane aparaty	DRAMIŃSKI 4Vet, DRAMIŃSKI 4Vet mini

Tabela 2. Dane techniczne

5. Przygotowanie do pracy

5.1. Złożenie elementów zestawu

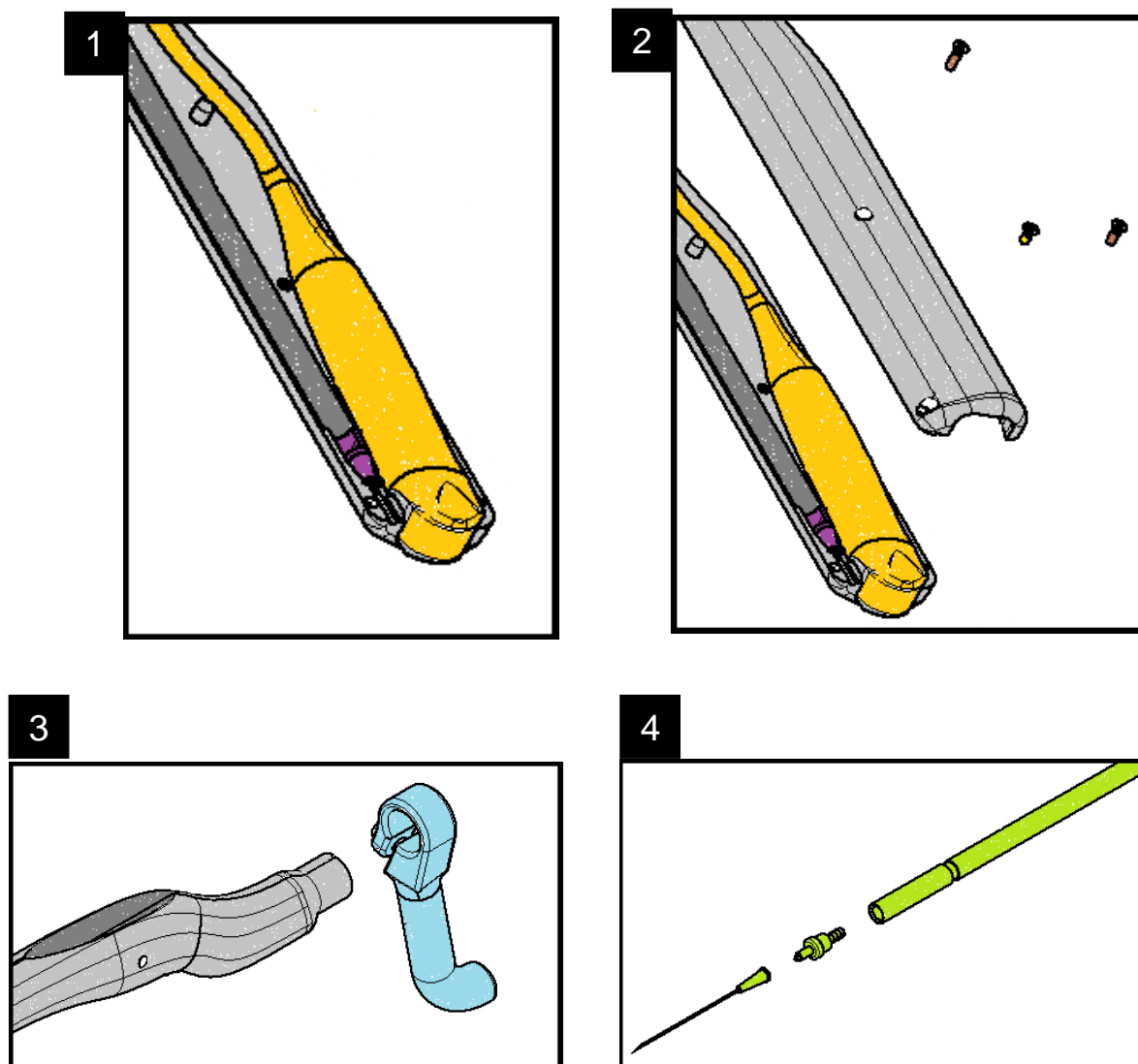


Ostrzeżenie!

Przed pracą upewnij się, że każdy element OPU jest odpowiednio zdezynfekowany.

Uwaga! Śruba krótka 3x6 przeznaczona jest do przedniego górnego otworu obudowy.

Uwaga! Przestań dokręcać śrubę, kiedy poczujesz delikatny opór.



Ryc. 2 Przygotowanie OPU do pracy

Uwaga! Po złożeniu wszystkich elementów podłącz głowicę zgodnie z instrukcją ultrasonografu.

Uwaga! W celu lepszego zabezpieczenia pacjenta przed patogenami zaleca się stosować jednorazowe osłonki foliowe na cały system.

5.2. Włączenie toru igły na aparacie USG

Tor igły to przerywana linia, naniesiona na obraz ultrasonograficzny, która pomaga przewidzieć drogę igły w ciele pacjenta. Faktyczny tor igły może nieco różnić się od wskazanego przez linię.


Uwaga! Jeśli igła na obrazie znacznie odbiega od toru, należy sprawdzić czy nie uległa ona wygięciu.

Aby włączyć tor igły na aparacie **4Vet** naciśnij [Igła].

Na ekranie pojawi się orientacyjny tor igły zaznaczony żółtą przerywaną linią.



Aby włączyć tor igły na ekranie **4Vet mini**:

1. Naciśnij ;
2. Wybierz [Pomiary] > [Igła On/Off];
3. Używając strzałek na klawiaturze wybierz TAK.

Na ekranie pojawi się orientacyjny tor igły zaznaczony żółtą przerywaną linią.

6. Konserwacja systemu

Po zakończeniu pracy rozłóż elementy systemu, dokładnie je umyj i zdezynfekuj.

Uwaga! Głowicę należy dezynfekować osobno. Używaj do tego dedykowanych środków niezawierających alkoholu.

Uwaga! Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcją producenta środka dezynfekcyjnego.

Uwaga! Głowica posiada indeks szczelności IPX7. Nie zaleca się jednak zanurzania miejsca, w którym kabel wychodzi z głowicy w płynie dezynfekcyjnym. W celu dezynfekcji kabla używaj ręcznika papierowego nasączonego środkiem dezynfekcyjnym.

Środki zalecane do dezynfekcji głowicy:

Nazwa środka	Substancja czynna
Cidex	Aldehyd ftalowy
Cidex	Aldehyd glutarowy

Tabela 3. Zalecane środki do dezynfekcji głowic

Uwaga! Należy pamiętać, aby do dezynfekcji nie używać środków mogących podrażnić błonę śluzową pochwy.

7. Gwarancja

Producent udziela nabywcy 12-miesięcznej gwarancji na bezawaryjne działanie wyrobu, obsługiwanego zgodnie z załączoną instrukcją.

W przypadku wystąpienia usterki, niezawinionej przez użytkownika, producent zobowiązuje się do naprawy dostarczonego wyrobu w czasie nie dłuższym niż 14 dni roboczych, licząc od dnia dotarcia urządzenia do serwisu (ul. Wiktora Steffena 21, 11-036 Sząbruk) i zwrócenia sprawnego przyrządu do użytkownika na koszt producenta.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, uszkodzenia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i samodzielnych napraw.

Gwarancja realizowana jest na podstawie dowodu zakupu (faktura). W celu złożenia reklamacji należy powiadomić firmę Dramiński o podejrzewanej wadzie niezwłocznie po jej wystąpieniu.

W celu zgłoszenia reklamacji z tytułu Gwarancji należy przedstawić:

1. Produkt
2. Kopię dowodu zakupu, który wyraźnie określa nazwę i adres sprzedającego, datę i miejsce zakupu, rodzaj produktu oraz numer seryjny produktu.

Gwarantem jest:

DRAMIŃSKI S.A.

ul. Wiktora Steffena 21

11-036 Sząbruk

tel. 89 675 26 00

e-mail: serwis@draminski.pl

www.draminski.pl



DRAMIŃSKI S.A.

Wiktora Steffena 21, 11-036 Sząbruk

tel. +48 89 675 26 00

e-mail: usgvvet@draminski.com

www.draminski.pl
